## ANALISIS GENDER DI DALAM BAHASA JEPANG MELALUI KEBERADAAN *GYARUGO*

Oleh Wiwik Retno Handayani

## Abstraksi

Bahasa Jepang secara umum merupakan bahasa yang bersifat netral gender, tetapi dalam situasi tertentu terdapat variasi bahasa Jepang berdasarkan gender penuturnya yaitu variasi bahasa laki-laki (dalam bahasa Jepang disebut sebagai danseigo atau otoko no kotoba) dan variasi bahasa perempuan (dalam bahasa Jepang disebut sebagai joseigo atau onna no kotoba). Variasi bahasa Jepang berdasarkan gender penuturnya tersebut hanya muncul atau digunakan dalam situasi non formal dan tergantung kedekatan hubungan partisipan dalam tuturan. Disebut sebagai variasi bahasa karena secara umum bahasa yang digunakan masih menggunakan pola bahasa Jepang tetapi ada beberapa unsur kebahasaan yang menjadi penanda identitas gender penuturnya, misalnya penyebutan pronomina persona pertama boku 'aku' merupakan variasi bahasa laki-laki sedangkan untuk perempuan biasanya menggunakan atashi atau watakushi'aku'. Penggunaan variasi bahasa berdasarkan gender penuturnya dalam bahasa Jepang tersebut terkait dengan adanya harapan dalam budaya masyarakat Jepang agar seseorang menggunakan variasi bahasa yang sesuai dengan identitas gendernya. Oleh karena itu, bila ada perempuan yang menggunakan variasi bahasa laki-laki ataupun sebaliknya lakilaki menggunakan variasi bahasa perempuan akan dianggap aneh dan tidak pantas. Terdapat fenomena menarik terkait penggunaan variasi bahasa perempuan di dalam bahasa jepang yaitu ditemukan adanya penggunaan variasi bahasa selain joseigo yang digunakan oleh komunitas perempuan muda di Jepang yang disebut gyarugo. Penelitian ini mengupas penggunaan gyarugo tersebut dengan menggunakan analisis gender. Penelitian ini berupaya menjelaskan bagaimana awal dan proses pembentukan gyarugo, pada saat kapan dan situasi yang bagaimana gyarugo digunakan, apakah pemakaian gyarugo juga terkait dengan konsep femininitas yang ada dalam bahasa Jepang seperti halnya joseigo, dan alasan mengapa gyarugo muncul meskipun sudah ada variasi bahasa perempuan yang disebut joseigo.